



**Kumitat Ekonomiku
u Soċjali Ewropew**

**Diskors ta' Christa Schweng,
President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew**

**Sessjoni plenarja inawgurali, 29 ta' Ottubru 2020
L-Emiċiklu Paul-Henri Spaak tal-PE / mill-bogħod**

**Sur President Sassoli,
Sur President Michel,
Sinjura President von der Leyen,**

**Eċċellenzi,
Gheżież membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,
Gheżież mistednin,
Hbieb,**

Ma immaġinajniex li dis-sessjoni inawgurali konna se nqattgħuha quddiem skrin. Forsi qed tistaqsu lilkom infuskom għala, bhala l-president il-ġdida, anke jien qed nipparteċipa mill-bogħod. Emmnuni, ma kenitx haġa faċli għalija li niddeċiedi li ma niġix Brussell. Ir-raġuni għad-deċiżjoni tiegħi hija sempliċi: nistgħu nitolbu lin-nies, lill-membri u lill-persunal tagħna jillimitaw l-interazzjonijiet soċjali tagħhom u jibdlu l-imġiba tagħhom ta' kuljum bil-għan li jiġġieldu l-pandemija tal-COVID-19 biss jekk aħna stess nagħtu l-eżempju. Għal din ir-raġuni, iddeċidejt li nagħti prijorità lis-sikurezza u nipparteċipa mill-bogħod, halli hadd ma jkun f'riskju.

Nixtieq nibda billi nsemmi grajja personali. Sirt membru tal-Kumitat fl-1998. Għadni niftakar l-ewwel ġurnata tiegħi u l-ħsibijiet tiegħi f'dik il-ġunata. Hassejtni kemxejn mitlufa, u ppruvajt nimmaġina kif kienu ser jaħdmu dawn il-politiki kollha. Kif stajt nikkontribwixxi biex l-UE titjeb: nimmaġina li hafna minnkom, speċjalment il-membri l-ġodda tagħna, huma midħla sew ta' dal-ħsieb. 22 sena wara, il-motivazzjoni tiegħi għadha l-istess bħal dik tal-ewwel ġurnata tiegħi.

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew jaqdi rwol ewlieni biex isemma' lehen is-soċjetà ċivili organizzata f'livell Ewropew. Bis-saħħa tal-kontribut tas-soċjetà ċivili organizzata, il-politiki Ewropej

jistgħu jirriflettu s-sitwazzjoni fil-prattika b'mod iżjed preċiż u jistgħu jiġu implimentati b'mod iżjed effettiv fil-livell nazzjonali jew lokali.

Neħtieġu assolutament l-esperjenza Prattika ta' min iħaddem, il-ħaddiema, il-konsumaturi, il-bdiewa u l-NGOs biex l-Ewropa titjeb. Aħna naġixxu bhala pont: jeħtieġ li dar-rwol inwettquh, u ninsab konvinta li kapaci naghmlu dan.

Ejja nkunu onesti: f'dawn l-aħħar xhur, l-immaġni tal-Kumitat fil-midja setgħet kienet aħjar. Jeħtieġ li naġixxu minnufih biex niksbu mill-ġdid kemm ir-reputazzjoni tagħna kif ukoll tal-KESE u nibnu mill-ġdid il-fiduċja u l-kredibbiltà kemm esternament kif ukoll internament. Neħtieġu Kumitat li jkun **magħqud u jissodisfa l-ogħla standards etiċi u professjonali: Kumitat b'immaġni eċċellenti**. Għal din ir-raġuni, illum nitlobkom tagħtu mandat lill-korp konsultattiv biex isaħħaħ il-Kodiċi ta' Kondotta għall-Membri u r-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat. Dan jeħtieġ naghmluh mill-iżjed fis, u ċertament qabel Jannar 2021.

Sinjuri,

Issa nixtieq nipprezentalkom il-prijoritajiet tal-presidenza tiegħi. Nixtieq niringrazzja lil dawk kollha li taw il-kontribut siewi tagħhom għal dan il-programm. Il-motto tiegħi huwa **Magħquda għall-ġejjieni tal-Ewropa** u nkun kuntenta ferm jekk dan il-programm isir il-programm TAGĦNA, il-Programm tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għas-sentejn u nofs li ġejjin.

L-ewwel u qabel kollox, jeħtieġ li nindirizzaw id-diffikultajiet ekonomiċi u soċjali kkawżati mill-COVID-19. Il-pandemija li għaddejjin minnha bħalissa wasslet għall-agħar reċessjoni mit-Tieni Gwerra Dinjija 'l hawn, u kulma jmur qed tohroġ fid-dieher iżjed u iżjed inugwaljanzi. Fuq kollox, **l-Istati Membri u s-soċjetà tagħna inġenerali għandhom bżonn jirkupraw u jsiru iżjed reżiljenti.**

Il-metodi ta' hidma tagħna tul dan il-mandat se jkunu kkaratterizzati mill-COVID-19. Sakemm tinstab tilqima li tkun aċċettata fuq skala wiesgħa, in-“normalità ġdida” tagħna se tkompli tkun it-tbегħid fiżiku, l-ilbies ta' maskri, laqgħat ibridi jew mill-bogħod u interruzzjoni fl-attivitajiet kummerċjali.

Iżjed minn qatt qabel, jeħtieġ li **nahdmu flimkien**, niżviluppaw viżjoni għal Ewropa iżjed b'saħħitha wara l-COVID-19 u naghmlu mill-aħjar biex niżguraw li **l-Kumitat tagħna jagħmel kontribut b'saħħtu għall-irkupru tal-Ewropa u r-reżiljenza tagħha fil-ġejjieni.**

X'inhi l-viżjoni tiegħi għal Ewropa wara l-COVID-19?

Hija Ewropa li **tirnexxi ekonomikament, li hija soċjalment inklużiva u ambjentalment sostenibbli** u li tagħmilha possibbli li l-partijiet kollha tas-soċjetà ċivili jagħmlu suċċess u jgħixu f'soċjetà miftuħa msejsa fuq il-valuri.

It-tranzizzjonijiet digitali u ekoloġiċi għandhom suġġett rilevanti, iżda għandhom jiġu integrati f'kull qasam ta' politika. Jeħtieġ li l-iżvilupp sostenibbli jsir attitudni u bażi għal ekonomija kompetittiva, li fiha hadd ma jithalla jibqa' lura.

Jien nagħmel parti mill-Grupp ta' Min Ihaddem, u għalhekk se nibda bl-aspett ekonomiku.

Issa li qed niffaċċjaw it-tieni fażi tal-pandemija, il-kumpaniji, il-ħaddiema u n-nies tagħna jeħtieġu appoġġ biex jissopravviva, jirkupraw u jibnu mill-ġdid l-ekonomija tagħna. Jeħtieġ li l-Pjan għall-Irkupru Next Generation EU jipprovdi l-fondi li għandna bżonn biex niġġieldu l-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali tal-pandemija. Jeħtieġ niżguraw li dan l-appoġġ jasal għand daww il-bżonn – humiex persuni qiegħda jew negozji, b'mod partikolari l-SMEs li qed isibuha bi tqila biex jissopravviva.

Iżda, il-flus waħedhom mhux se jsolvu s-sitwazzjoni attwali: it-tranzizzjoni għal ekonomija li tkun iżjed digitali u ekoloġika wara l-pandemija teħtieġ ukoll tkun marbuta mal-**irkupru soċjali**.

Il-mira li 20 miljun ruħ jinħelsu mill-faqar u l-eskluzjoni soċjali sal-2020 ovvjament inqabżet u, għalhekk, issa rridu nirduppjaw l-isforzi tagħna biex niżguraw li din il-mira tintlaħaq. Il-persuni li jistgħu jaħdmu għandhom jaħdmu, mentri daww li ma jistgħux jaħdmu għandhom jinnebefikaw mis-solidarjetà tas-soċjetà.

Minbarra investiment pubbliku u privat sostanzjali, neħtieġu Suq Uniku effiċjenti biex noħroġu mill-kriżi malajr. L-ostakli li jifdal għandhom jitneħħew sabiex jiġi żgurat il-fluss transkonfinali tal-merkanzija, is-servizzi, il-kapital, id-data u l-persuni. Fl-istess ħin, jeħtieġ li niggarantixxu kundizzjonijiet ekwi biex tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta fi ħdan is-Suq Uniku.

L-UE għandha rwol ewlieni x'taqdi fix-xena dinjija. Jeħtieġ li nsawru standards internazzjonali b'mod li jirriflettu l-valuri u l-interessi Ewropej. 85 % tat-tkabbir futur tad-dinja huwa mistenni li jsir lil hinn mill-UE. 35 miljun impjeg Ewropew jiddependu mill-esportazzjoni, u 16-il miljun impjeg mill-investiment barrani.

Il-pandemija attwali xeħtet daww fuq il-vulnerabbiltà u d-dipendenza tal-UE minn fornituri barra l-Ewropa. In-negozji u l-benesseri futur tagħna jiddependu mill-kapaċità tagħna li nżommu swieq miftuħa, b'kummerċ ħieles u ġust u kundizzjonijiet dinjija għall-kummerċ li jkunu prevedibbli.

Il-KESE bħala parti mis-soċjetà ċivili globali se jkompli jkun involut b'mod attiv fil-politiki dwar it-tkabbir u l-viceinat.

Sinjuri,

Il-pandemija tal-COVID-19 gābet magħha tfixkil u tibdil rapidu fis-**swieq tax-xoġhol** tagħna. Li nissalvagwardjaw l-impjeg u d-dħul għal kulħadd fis-suq tax-xoġhol – kemm għall-persuni li jaħdmu għal rashom kif ukoll għall-impjegati – huwa prijorità, u jeħtieġ li nsawru l-politiki attwali billi nadottaw approċċ fit-tul għat-taħriġ u l-ħiliet. Jeħtieġ li nagħtu attenzjoni partikolari lill-gruppi vulnerabbli bħall-

ħaddiema atipiċi, it-tfal li jgħixu fil-faqar, il-persuni b'diżabbiltà u l-persuni li ġejjin minn kuntest ta' migrazzjoni jew min minoranza etnika, biex insemmu biss xi wħud.

Id-diġitalizzazzjoni u l-intelliġenza artifiċjali għandhom impatt kbir ħafna fuq kif ngħixu, naħdmu, nitgħallmu u ninteraġixxu. It-tranzizzjoni diġitali jeħtieġ li tkun ġusta, sostenibbli u soċjalment aċċettabbli. Jeħtieġ li l-persuni jkunu fil-qalba tad-diġitalizzazzjoni.

Ġenwinament nemmen li l-progress ekonomiku, soċjali u soċjetali jiddependi minn dawn it-tliet elementi b'mod indaq. L-20 prinċipju tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjal jservu bħala boxxla għall-konverġenza soċjali u rkupru ġust u sostenibbli. Hekk kif l-Ewropa qed tinbidel f'ekonomija ekoloġika u diġitali, jeħtieġ niżguaraw li ħadd ma jithalla jibqa' lura, u li l-politiki soċjali jipprovdu r-rispons adatt għall-impatt tat-tranzizzjoni.

Li niproteġu lil dawk li jfittxu r-**rifuġju** fl-UE, u li niggarantixxi d-drittijiet tagħhom u nagħtuhom it-tama għall-futur għandhom ukoll ikunu fost il-prinċipji gwida tal-UE. L-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jaqdu rwol kruċjali fl-integrazzjoni tal-migranti, iżda jeħtieġ li jkunu appoġġjati mill-finanzjament adatt.

Fir-rigward tal-valuri Ewropej: nemmen l **l-valuri Ewropej komuni tagħna** m'għandhom qatt ikunu negozjabbli: neħtieġu r-rispett għad-dinjità tal-bniedem u d-drittijiet tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza u l-istat tad-dritt, anke fi żminijiet ta' kriżi, meta jkun hemm bżonn ta' ċerti miżuri eċċezzjonali u strettament temporanji. L-istat tad-dritt huwa l-pedament tal-funzjonament tal-UE, iżda huwa saħansitra iżjed minn hekk: flimkien mad-drittijiet fundamentali, huwa l-vitrina tal-UE bħala xempju tal-ekonomija soċjali tas-suq, li jeħtieġ li niddefendu.

Wahda mit-tagħlimiet ewlenin tal-kriżi tal-COVID-19 hija li s-sistemi tas-saħħa fi kważi kull pajjiż Ewropew jeħtieġ li jissahħu, l-iżjed billi ssir enfasi fuq il-prevenzjoni. Il-ħolqien ta' **unjoni Ewropea tas-saħħa**, li tinvolvi kooperazzjoni Prattika fis-settur tas-saħħa bejn l-Istati Membri, li tkun ikkoordinata mill-Kummissjoni, huwa aspekt importanti tas-solidarjetà u r-reżiljenza fil-gejjieni. Jeħtieġ li jiġu stabiliti fil-livell tal-UE l-iżvilupp ta' kura effettiva u tilqima kontra l-COVID-19, kif ukoll standards komuni u sistema kkoordinata ta' ttestjar.

Fl-aħħar iżda mhux l-inqas, neħtieġu Ewropa li tkun ambjentalment sostenibbli.

Nafu li tranzizzjoni newtrali f'termini tal-emissjonijiet tal-karbonju se timmodernizza l-industrija, u toħloq impjiegi ġodda ta' kwalità għolja u aktar opportunitajiet ta' impjieg. Iżda, miżuri ambizzjużi għall-ħarsien tal-klima spiss isarrfu fi sfida sostanzjali għan-negozji kkonċernati. It-tnaqqis attwali fir-ritmu ekonomiku jagħmilha essenzjali li nagħtu l-aqwa appoġġ possibbli biex niksbu l-irkupru, aħna u niżguraw l-innovazzjoni u l-investiment fil-protezzjoni klimatika u ambjentali. Jeħtieġ li n-negozji jiġu kkunsidrati bħala parti mis-soluzzjoni f'dak li jirrigwarda l-ħidma li ssir b'rabta mal-ekoloġizzazzjoni tal-ekonomija. Jeħtieġ li jiġu inkoraġġiti jieħdu sehem attiv fit-tiswir tat-tranzizzjoni għal ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju, u effiċjenti fl-użu tar-riżorsi. Biex dan isehħ, in-negozji

jehtieġu miri realistiċi, ippjanar, sigurtà u flessibilità meta jiġu adottati miżuri ġodda għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

Il-motto tal-presidenza tiegħi, Magħquda għall-ġejjieni tal-Ewropa, ma jistax jiġi diskuss mingħajr ma nithaddtu dwar il-Konferenza dwar il-Ġejjieni tal-Ewropa.

Din il-konferenza se tipprovdi opportunità unika għas-soċjetà tal-Unjoni Ewropea. In-negozji, il-ħaddiema, il-bdiewa, il-konsumaturi u l-NGOs se jkunu jistgħu jagħtu fehmithom dwar l-iżvilupp tal-politiki futuri tal-UE. L-Unjoni Ewropea se tappartieni *għalihom*. Persuni minn kuntesti differenti u minn kull qasam tal-ħajja se jkunu jistgħu jippartecipaw f'dibattitu iżjed strutturat, bil-għan li jittejjeb il-mod li bih taħdem l-UE.

Il-KESE ilu jimpenja ruħu favur id-demokrazija partecipattiva minn mindu nħoloq fl-1958, u issa se jerga' jkollu l-opportunità juri l-valur miżjud tiegħu u jaġixxi bħala faċilitatur, meta nqisu li l-membri tagħna ġejjin minn organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw l-oqsma kollha tas-soċjetà u għandhom għeruq profondi fl-Istati Membri kollha.

Fost is-sugġetti ewlenin insibu l-viżjoni tal-Ewropa, id-dilemma tas-sovranità nazzjonali, minn naħa, u l-bżonn li jinstabu soluzzjonijiet Ewropej komuni, l-identità nazzjonali u d-diversità kulturali, min-naħa l-oħra.

Jiena kburiya li Rizoluzzjoni tal-KESE adottata fl-2017 kienet "l-ewwel kontribut tal-KESE għad-dibattitu fil-livell tal-UE dwar il-ġejjieni tal-Ewropa". Imma mhux se nieqfu hemm. Ninsab konvinta li se nagħmlu kontribut sostanzjali u siewi għall-Konferenza dwar il-Ġejjieni tal-Ewropa.

Smajtu l-kelma MAGHQUDA fil-motto tiegħi.

Il-kompitu ewlieni tagħna huwa li nsemmgħu lehen is-soċjetà ċivili organizzata fil-livell Ewropew. Biex nagħmlu dan, jehtieġ li jkollna **bażi komuni** għall-gruppi kollha: m'ahniex fil-KESE sempliċement biex inressqu l-fehmiet ta' min ihaddem, tal-ħaddiema jew tal-NGOs. Il-valur miżjud tagħna huwa d-denominatur komuni li nipprezentaw lill-istituzzjonijiet Ewropej u lill-Istati Membri. Fl-istess ħin, nafu li hemm limiti li ma nistgħux naqbzu, u li jisthoqqilhom rispett reċiproku mill-gruppi kollha. Mhuwix l-interess individwali li jagħti leġittimità lill-Kumitat; huwa l-fehim komuni li aħna lkoll ġejjin minn pajjiżi differenti u kuntesti differenti, iżda li l-kompitu tagħna huwa li naħdmu flimkien, **magħquda**, għall-ġid komuni tal-Unjoni Ewropea. Dan hu li jagħmilna differenti mil-lobbisti; dan huwa l-valur miżjud genwin tagħna.

Is-suċċess u l-impatt tagħna b'rabta mal-proċess tal-UE għat-tfassil tal-politika jiddependu mill-kwalità ta' hidmitna, minn kemm dil-hidma ssir fi żmien opportun u mill-approċċ proattiv tagħna. Nistennew li kull relatur u membru jagħmlu segwitu tal-opinjonijiet tagħhom; ikollhom djalogu mill-qrib mar-rapporteurs tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni; u jikkomunikaw ma' partijiet interessati rilevanti tul it-tnejn tal-opinjoni.

Fortunatament, nistgħu niddependu mill-appoġġ impenjat tal-**persual tal-Kumitat** fid-dipartimenti kollha, li magħhom nixtiequ naħdmu flimkien bhala tim, **magħquda**, fi spirtu ta' **rispett**, fiduċja u apprezzament reċiproku.

Gheżiež Presidenti, mistednin distinti, gheżiež kollegi u hbieb,

Qed niffaċċjaw **sfidi** kbar ħafna, iżda dal-mandat se jagħtina wkoll l-**opportunità** li ngħinu lill-Ewropa tistagħna ekonomikament u tkun **soċjalment inkluziva** u ambjentalment sostenibbli. Nistgħu nipprovdu valur miżjud importanti lill-politiki tal-UE u nikkontribwixxu biex nagħmluhom iżjed parteċipattivi, effettivi u adattati għall-htigijiet tal-Ewropej.

Aħna nimpenjaw ruħna bis-sħiħ li nilhqu dan l-għan. Flimkien, jirnexxielna żgur.

Magħquda għall-gejjieni tal-Ewropa!